



## АНАЛИЗ РОМАНА «АДА» С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ФЕНОМЕНОЛОГИЧЕСКОГО ПОДХОДА

**Пулатова Сабина Шарифовна,**

*докторант Бухарского государственного университета.*

**Abstract:** *This article aims to explore linguistic acrobatics used in Nabokov's literary craftsmanship in "Ada" by examining his manipulation of language, his structural experimentation, and his use of intertextuality. Through this analysis, we gain a deeper understanding of the author's genius and the intricacies that make "Ada" a remarkable literary work.*

**Key words:** *linguistic acrobatics, intertextuality, intricacy, allusion, linguistic virtuosity, family saga, idiosyncrasy, method of phenomenology.*

**Аннотация:** *Целью данной статьи является изучение лингвистической акробатики, использованной в литературном мастерстве Набокова в романе «Ада», путем изучения его манипуляций с языком, его структурных экспериментов и использования интертекстуальности. Благодаря этому анализу, мы получаем более глубокое понимание гениальности автора и тонкостей, которые делают «Аду» замечательным литературным произведением.*

**Ключевые слова:** *лингвистическая акробатика, интертекстуальность, запутанность, аллюзия, языковая виртуозность, семейная сага, идиосинкразия, метод феноменологии.*

Введение. Владимир Набоков, американский писатель русского происхождения, был мастером письменного слова, его стиль был одновременно уникальным и захватывающим. Его литературные произведения, такие как «Настоящая жизнь Себастьяна Найта» (1941), «Лолита» (1955), «Пнин» (1957), «Бледный огонь» (1962) и «Ада, или Отрада: Семейная хроника» (1969) известны своей игривостью, акцентом на игре слов, аллюзиях и скрытых смыслах. Среди этих романов «Ада, или Отрада: Семейная хроника» считается одним из самых амбициозных и сложных произведений Набокова, демонстрирующих его языковую виртуозность и мастерство повествования. Автор начал работу над этим романом 17 февраля 1966 года и закончил его 16 октября 1968 года. Он был опубликован американским издательством «МакГроу-Хилл» 5 мая 1969 года. Роман представляет собой смесь романтики, семейной саги и философских исследований, охватывающих огромный и творческий мир. Из-за этих особенностей не только понимание, но и процесс перевода на другие языки был крайне проблематичен. Андрей Бабилов, один из русских переводчиков романа, отметил, что, переводя «Аду» с английского на французский, один из двух переводчиков потратил 5 лет, а у другой был доведен до нервного срыва. Итак, в этой статье мы попытались с помощью метода феноменологии углубиться в отличительные черты, определяющие



литературное мастерство Набокова, проливая свет на сложности и особенности, которыми пронизано его творчество.

Методология. Для понимания его сложного и многослойного стиля письма мы обратились к анализу романа «Ада» методом феноменологии, а также внимательно прочитав роман, уделив особое внимание использованию им языка, структуры и приемов повествования.

Феноменология — это философский метод и подход, который фокусируется на описании и понимании субъективного опыта или явлений, как они сознательно воспринимаются людьми. Он был основан немецким философом Эдмундом Гуссерлем в начале 20 века и с тех пор оказал влияние на различные области, включая философию, психологию, литературу, социологию и даже на некоторые аспекты исследований в социальных науках.

Феноменология с точки зрения литературы — это универсальный метод, который можно использовать для исследования и понимания субъективных переживаний, в том числе тех, которые изображены в литературных произведениях, таких как романы.

Анализируя «Аду» феноменологическим методом, мы сосредоточили внимание на жизненном опыте героев, их восприятии, эмоциях, способах их взаимодействия с окружающим миром. Вот некоторые подходы к использованию этого метода:

1. Описание пережитого опыта. Начните с описания переживаний героев романа. Обратите внимание на их мысли, чувства, ощущения, на то, как они воспринимают события, разворачивающиеся в повествовании.

2. Интенциональность. Исследуйте интенциональность сознания персонажей. На что они направлены? На каких объектах или явлениях они фокусируются в своих переживаниях?

3. Отказ от предубеждений. Для феноменологического аналитика крайне важно временно отказаться от своих собственных предположений или интерпретаций персонажей или событий романа. Вместо этого подойдите к тексту с открытостью и восприимчивостью к тому, что сами персонажи рассказывают о своем опыте.

4. Раскройте темы и закономерности. Проанализируйте описания переживаний персонажей и найдите общие темы, закономерности и основные структуры. Это могут быть повторяющиеся эмоции, мотивы или философские темы, рассматриваемые на протяжении всего романа.

5. Контекстуальные соображения. Хотя феноменология подчеркивает непосредственный опыт, важно принимать во внимание более широкий контекст романа, историческую обстановку и стиль письма Набокова. Понимание этих элементов может помочь обогатить интерпретацию переживаний персонажей.

6. Относитесь к опыту читателя. Подумайте, как переживания, описанные в романе, перекликаются с собственным опытом читателей. Феноменологический анализ направлен на преодоление разрыва между литературным миром и жизненным опытом читателей, способствуя более глубокому пониманию и связи.



Используя метод феноменологии для анализа «Ады», мы смогли получить представление о внутреннем мире персонажей, темах, которые исследует автор, и о том, как роман улавливает и отражает человеческие переживания.

Полученные результаты. Наш анализ выявляет несколько ключевых элементов стиля письма Набокова в романе «Ада», в том числе:

1. Проза Набокова в этом литературном произведении демонстрирует его мастерство языкового манипулирования. Его склонность к выразительному языку или лингвистической акробатике, которая используется для создания сильных мысленных образов, эмоций и чувственных переживаний в сознании читателя. Посредством ярких описаний, ярких метафор, сравнений, персонификаций, звукоподражаний, аллитераций, гипербол и сенсорных деталей автор бросает вызов читателям, побуждая их разгадать слои смысла, скрытые в каждом тщательно составленном предложении, делая текст более привлекательным и запоминающимся.

2. Одна из самых заметных особенностей Набокова — использование им ненадежных рассказчиков. Многие из его романов рассказаны не совсем надежными персонажами, что заставляет читателя сомневаться в правдивости изложенного. Этот метод добавляет дополнительный уровень сложности его работе и побуждает читателей взаимодействовать с текстом новыми и интересными способами. В «Аде» Набоков использует структурные эксперименты, раздвигая границы традиционных повествовательных условностей. Роман разворачивается через сложную повествовательную структуру, используя нелинейную хронологию и множество точек зрения. Изобретательная структура повествования Набокова не только бросает вызов читателю, но и служит отражением фрагментарной природы памяти и сложности человеческого опыта.

3. Использование Набоковым интертекстуальности в «Аде» еще больше обогащает его стиль письма. Посредством тонких аллюзий, отсылок и отсылок к литературным и историческим деятелям Набоков создает сеть связей, которая придает повествованию глубину и сложность. Мы анализируем использование Набоковым неологизмов, аллюзий и многоязычия, демонстрируя, как он возводит язык в форму искусства. Изучая эти методы, мы получаем представление об игровом и интеллектуальном подходе Набокова к письму, раскрывая слои смысла и глубины, которые обогащают его прозу. Эти интертекстуальные отсылки действуют как скрытый гобелен, вознаграждая внимательного читателя более глубокой оценкой смысловых слоев, вплетенных в роман.

4. В хитросплетениях стиля письма Набокова лежат повторяющиеся темы и мотивы, пронизывающие «Аду». Роман охватывает широкий спектр тем и мотивов, характерных для творчества Набокова. От исследования запретной любви до повторяющейся темы двойственности и взаимодействия реальности и иллюзии — роман представляет собой холст для философских размышлений Набокова.



Анализируя эти темы и мотивы, мы получаем понимание основных философских и психологических течений, которые движут повествованием.

5. Персонажи Набокова в «Аде» сложны и многоплановы, отражая остроту психологии автора. Благодаря своему тщательному вниманию к деталям Набоков раскрывает самые глубокие тайники ума своих персонажей, обнажая их желания, страхи и неуверенность. Эта психологическая глубина добавляет роману еще один уровень богатства, делая его глубоким исследованием человеческой природы.

Дискуссия. Ряд литературных критиков проанализировали роман Владимира Набокова «Ада». Одним из наиболее выдающихся среди них был Брайан Бойд, много написавший о произведениях автора, в том числе о «Аде». Его книга «Владимир Набоков: Американские годы» (“Vladimir Nabokov: The American Years”) представляет собой глубокий анализ и комментарии к «Аде», как части американского периода Набокова. Альфред Аппель-младший в своей книге «Тёмное кино Набокова: «Ада» или Отрада» (“Nabokov’s Dark Cinema: “Ada” or Ardor”) и Присцилла Мейер в своей книге «Найди то, что спрятал моряк: «Ада» Владимира Набокова» (“Find What the Sailor Has Hidden: Vladimir Nabokov’s “Ada”), которые также были американскими литературными критиками и набокововедами, много писали о творчестве автора, давая подробный анализ романа, исследуя его сложные повествовательные стратегии, интертекстуальность и тематику. Другой ученый, Чарльз Никол, известен своими работами над произведениями Набокова. В своей книге «Риторика характера в «Аде» (“The Rhetoric of Character in “Ada”) он уделяет внимание развитию персонажей романа, анализируя их психологическую глубину и сложность. Эти критики предлагают разные точки зрения и взгляды на «Аду» Набокова, предлагая читателям разные точки зрения, через которые они могут понять и интерпретировать роман. Кроме того, наши выводы также имеют важное значение для того, как мы понимаем и ценим работу Набокова. При изучении особенностей и нюансов стиля письма Набокова вышеупомянутые исследования послужили хорошим источником для прояснения некоторых литературных терминов, таких как экспрессивный язык или лингвистическая акробатика, интертекстуальность или интертекстуальные отсылки, взаимодействие между реальностью и иллюзией, сложные и многомерные персонажи, которые непосредственно связано с целью статьи. Они также поднимают более широкие вопросы о роли стиля в создании литературного блеска.

В заключение, наш анализ стиля письма Набокова в «Аде» подчеркивает уникальное и мастерское использование в романе языка, структуры, повествовательных приемов, подчеркивая статус Набокова как одного из величайших литературных стилистов 20-го века, и раскрывает многие причины, по которым его творчество продолжает увлекать читателей и по сей день. Посредством своих новаторских тематических исследований и интертекстуальных отсылок автор приглашает читателей в мир интеллектуальных загадок и эстетических наслаждений.



«Ада» является свидетельством литературного наследия Набокова и его глубокого влияния на мир литературы.

### СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Pulatova Sabina Sharifovna. (2023). MORAL ASPECTS IN VLADIMIR NABOKOV'S NOVEL "ADA". INTERNATIONAL JOURNAL OF SOCIAL SCIENCE & INTERDISCIPLINARY RESEARCH ISSN: 2277-3630 Impact Factor: 7.429, 12(05), 63–65. Retrieved from <http://www.gejournal.net/index.php/IJSSIR/article/view/1760>
2. Sabina Sharifovna, P. ., & Mohinur Anvar qizi, S. . (2022). KRISTOFOR MARLONING "BUYUK TEMURLANG" ASARIDA TEMUR OBRAZINI YARATISHDA TARIXIY HAQIQAT VA BADIY TO'QIMA UYG'UNLIGI. Scientific Impulse, 1(3), 1038–1042. Retrieved from <http://nauchniyimpuls.ru/index.php/ni/article/view/1223>
3. Pulatova, S. S., & Farxodova, D. M. qizi. (2023). O'GENRINING "SO'NGGI YAPROQ" ("THE LAST LEAF") NIKOYASI HAQIQIY DO'STLIK RAMZI SIFATIDA. INTERNATIONAL CONFERENCES, 1(1), 370–373. Retrieved from <http://erus.uz/index.php/cf/article/view/1178>
4. Pulatova, S. S., & Safarova, M. A. qizi. (2023). SOMERSET MOEMNING "NIKOH SHARTNOMASI" ("A MARRIAGE OF CONVENIENCE") NOMLI NIKOYASIDA OILAVIY BAXT TASVIRI. INTERNATIONAL CONFERENCES, 1(1), 338–343. Retrieved from <http://erus.uz/index.php/cf/article/view/1172>
5. Pulatova , S. (2021). SUPERIORITY OF MORAL IDEAS AND FATAL RESULTS OF IMMORALITY IN THE SHORT STORY OF SOMERSET MAUGHAM "THE BOOK BAG". Збірник наукових праць ЛОГОС. <https://doi.org/10.36074/logos-10.12.2021.v3.04>
6. Сабина Шарифовна, П. ., & Мохинур Нусратилло кызы, В. . (2022). АНАЛИЗ СХОДСТВА И РАЗЛИЧИЯ МЕЖДУ БАСНЕЙ ЭЗОПА И РАССКАЗОМ СОМЕРСЕТА МОЭМА «МУРАВЕЙ И КУЗНЕЧИК». Scientific Impulse, 1(3), 4–10. Retrieved from <https://nauchniyimpuls.ru/index.php/ni/article/view/821>
7. Pulatova Sabina Sharifovna, & Yangiboyeva Dildora Istamovna. (2024). THE INVISIBLE LINES: NAVIGATING CLASS DISCRIMINATION. Best Journal of Innovation in Science, Research and Development, 3(2), 94–98. Retrieved from <http://www.bjisrd.com/index.php/bjisrd/article/view/1534>
8. Pulatova , S. S., & Yangiboyeva , D. I. (2023). LOVE AND SACRIFICE IN O. HENRY'S SHORT STORY. Educational Research in Universal Sciences, 2(14 SPECIAL), 790–793. Retrieved from <http://erus.uz/index.php/er/article/view/4529>
9. Pulatova, S. S., & Temirov, K. T. (2023). UNDERSTANDING THE IMAGE OF PRINCE PROSPERO IN "THE MASK OF THE RED DEATH". Educational Research in Universal Sciences, 2(14 SPECIAL), 742–745. Retrieved from <http://erus.uz/index.php/er/article/view/4519>





10. Pulatova Sabina. (2022). VATANPARVARLIK AXLOQNING ASOSIY TUSHUNCHALARIDAN BIRI SIFATIDA. *Yosh Tadqiqotchi Jurnal*, 1(3), 357–368. Retrieved from <https://www.2ndsun.uz/index.php/yt/article/view/205>

11. Pulatova Sabina Sharifovna, A teacher of Foreign Languages Department, Bukhara state pedagogical institute, Uzbekistan. Yangiboyeva Dildora Istamovna A second-year student of Bukhara state pedagogical institute, Uzbekistan. (2024). HEROIC HEARTS: STORY OF COMPASSION AND SELFLESSNESS. Zenodo. <https://doi.org/10.5281/zenodo.10669035>

12. Baxronova Matluba Axmedovna. (2022). BADIY ASARLARGA KO'CHGAN HAYOT SABOQLARI. *Conferencea*, 401–404. Retrieved from <https://conferencea.org/index.php/conferences/article/view/640>

13. Bakhronova , M. A., & Sayfullayeva , M. (2022). DICTATION AS LANGUAGE LEARNING TOOL . *Педагогика и психология в современном мире: теоретические и практические исследования*, 2(17), 252–258. извлечено от <https://in-academy.uz/index.php/zdpp/article/view/1812>

14. Bakhronova Matluba Akhmedovna. (2023). REPRESENTATION OF DISEASES AS SYMBOLS OF SOCIAL ISSUES IN REALISM IN ENGLISH LITERATURE. *INTERNATIONAL JOURNAL OF SOCIAL SCIENCE & INTERDISCIPLINARY RESEARCH* ISSN: 2277-3630 Impact Factor: 7.429, 12(05), 26–29. Retrieved from <http://www.gejournal.net/index.php/IJSSIR/article/view/1744>